

Hnd 3:1	<b>ΠΕΤΡΟΣ ΔΕ ΚΑΙ ΙΩΑΝΝΗΣ</b> petros de kai iōannēs <b>Petrus echter en Johannes</b> PETROS zn; 1nv ev m G4074 ECHTER vgw G1161 EN, ook vgw G2532 JOHANNES zn; 1nv ev m G2491	<b>ΑΝΕΒΑΙΝΟΝ</b> anebainon <b>gingen-omhoog</b> OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen wa FE vt act 3 mv G305	<b>ΕΙΣ ΤΟ ΙΕΡΟΝ</b> eis to hieron <b>tot-in de gewijde-plaats</b> TOT-IN vzt G1519 DE / HET L; 4nv ev o G3588 GEWIJDE, gewijde-plaats zn; 4nv ev o G2411	<b>ΕΠΙ ΤΗΝ ΩΡΑΝ</b> epi tēn hōran <b>op het uur</b> OP vzt G1909 DE / HET L; 4nv ev v G3588 UUR zn; 4nv ev v G5610
------------	--	--	---	---

<b>ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ ΤΗΝ ΕΝΑΤΗΝ</b> tēs proseuchēs tēn enatēn <b>van-het gebed het negende</b> DE / HET L; 2nv ev v G3588 NAARTOE+WEL+HEBBend, gebed zn; 2nv ev v G4335 DE / HET L; 4nv ev v G3588 NEGEnde bn 4nv ev v G1766
--

Hnd 3:2	<b>ΚΑΙ ΤΙΣ</b> kai tis <b>en een-zekere</b> EN, ook vgw G2532 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5100	<b>ΑΝΗΡ</b> anēr <b>man</b> MAN zn; 1nv ev m G435	<b>ΧΩΛΟΣ</b> chōlos <b>kreupel</b> KREUPEL bn 1nv ev m G5560	<b>ΕΚ</b> ek <b>van-uit</b> VAN-UIT vzt G1537	<b>ΚΟΙΛΙΑΣ</b> koilias <b>buikholte</b> HOLTE, buikholte zn; 2nv ev v G2836	<b>ΜΗΤΡΟΣ</b> mētros <b>van-moeder</b> MOEDER zn; 2nv ev v G3384	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou <b>van-hem</b> ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846
------------	---	--	---	--	--	---	--

<b>ΥΠΑΡΧΩΝ</b> huparchōn <b>zijnde</b> ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id, zijn wd HO tt act 1nv ev m G5225	<b>ΕΒΑΚΤΑΖΕΤΟ</b> ebastazeto <b>werd-gedragen</b> DRAGEN wa FE vt mid 3 ev G941	<b>ΟΝ</b> hon <b>die</b> WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	<b>ΕΤΙΘΟΥΝ</b> etithoun <b>zij-plaatsten</b> PLAATSEN wa FE vt act 3 mv G5087	<b>ΚΑΘ</b> kath <b>overeenkomstig</b> NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	<b>ΗΜΕΡΑΝ</b> hēmeran <b>dag</b> DAG zn; 4nv ev v G2250	<b>ΠΡΟΣ</b> pros <b>naar-toe</b> NAARTOE vzt G4314	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>de</b> DE / HET L; 4nv ev v G3588	<b>ΘΥΡΑΝ</b> thuran <b>deur</b> DEUR zn; 4nv ev v G2374
---	--	--	--	--	--	---	--	--

<b>ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ</b> tou hierou <b>van-de gewijde-plaats</b> DE / HET L; 2nv ev o G3588 GEWIJDE, gewijde-plaats zn; 2nv ev o G2411	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>de</b> DE / HET L; 4nv ev v G3588	<b>ΛΕΓΟΜΕΝΗΝ</b> legomenēn <b>gezegd-wordende</b> LEGGEN, zeggen wd HO tt mid 4nv ev v G3004	<b>ΩΡΑΙΑΝ</b> hōraian <b>Prachtige</b> UUR-ig, prachtig bn/zn 4nv ev v G5611	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-het</b> DE / HET L; 2nv ev o G3588	<b>ΑΙΤΕΙΝ</b> aitein <b>te-verzoeken</b> VERZOEKEN wo HO tt act G154	<b>ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗΝ</b> eleēmosunēn <b>gift-uit-ontferming</b> ONTFERMING+SAMENheid, gift-uit-ontferming zn; 4nv ev v G1654	<b>ΠΑΡΑ ΤΩΝ</b> para tōn <b>bij degenen</b> NAAST, bij vzt G3844 DE / HET L; 2nv mv m G3588
--	--	---	---	---	---	---	---

<b>ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ</b> eisporoumenōn <b>binnen-gaande</b> TOT-IN+GAAN, binnengaan wd HO tt mid 2nv mv m G1531	<b>ΕΙΣ ΤΟ</b> eis to <b>tot-in de</b> TOT-IN vzt G1519 DE / HET L; 4nv ev o G3588	<b>ΙΕΡΟΝ</b> hieron <b>gewijde-plaats</b> GEWIJDE, gewijde-plaats zn; 4nv ev o G2411
---	---	---

Hnd 3:3	<b>ΟΣ</b> hos <b>die</b> WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	<b>ΙΔΩΝ</b> idōn <b>waarnemende</b> WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev m G1492	<b>ΠΕΤΡΟΝ</b> petron <b>Petrus</b> PETROS zn; 4nv ev m G4074	<b>ΚΑΙ ΙΩΑΝΝΗΝ</b> kai iōannēn <b>en Johannes</b> EN, ook vgw G2532 JOHANNES zn 4nv ev m G2491	<b>ΜΕΛΛΟΝΤΑΣ</b> mellontas <b>op-het-punt-staande</b> OP-HET-PUNT-STAAAN wd HO tt act 4nv mv m G3195	<b>ΕΙΣΙΕΝΑΙ</b> eisienai <b>binnen-te-zijn</b> TOT-IN+ZIJN, binnen-zijn wo FE -- act G1524	<b>ΕΙΣ ΤΟ</b> eis to <b>tot-in de</b> TOT-IN vzt G1519 DE / HET L; 4nv ev o G3588	<b>ΙΕΡΟΝ</b> hieron <b>gewijde-plaats</b> GEWIJDE, gewijde-plaats zn; 4nv ev o G2411
------------	--	--	---	--	---	---	---	---

<b>ΗΡΩΤΑ</b> ērōta <b>vroeg</b> STROMEN+VERZOEKEN, vragen wa FE vt act 3 ev G2065	<b>ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗΝ</b> eleēmosunēn <b>gift-uit-ontferming</b> ONTFERMING+SAMENheid, gift-uit-ontferming wo FE vt act 3 ev G1654	<b>ΛΑΒΕΙΝ</b> labein <b>in-ontvangst-te-nemen</b> NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wo HO tt act G2983
--	--	---

Hnd 3:4	<b>ΑΤΕΝΙΣ</b> atenisas <b>aandachtig-kijkende</b> GELUKTJIG+STREKKEN, aandachtig-kijken wd FE -- act 1nv ev m G816	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b> ECHTER vgw G1161	<b>ΠΕΤΡΟΣ</b> petros <b>Petrus</b> PETROS zn; 1nv ev m G4074	<b>ΕΙΣ ΑΥΤΟΝ</b> eis auton <b>tot-in hem</b> TOT-IN vzt G1519 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	<b>ΣΥΝ ΤΩ</b> sun tō <b>samen met-de</b> SAMEN vzt G4862 DE / HET L; 3nv ev m G3588	<b>ΙΩΑΝΝΗ</b> iōannē <b>Johannes</b> JOHANNES zn 3nv ev m G2491	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen <b>zei</b> LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	<b>ΒΛΕΨΟΝ</b> blepson <b>kijk !</b> WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wa FE ttt act 2 ev G991
------------	---	--	---	---	---	--	---	---

<b>ΕΙΣ ΗΜΑΣ</b> eis hēmas <b>tot-in ons</b> TOT-IN vzt G1519 WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248
---

Hnd 3:5	<b>Ο ΔΕ ΕΠΕΙΧΕΝ</b> ho de epeichen <b>degene echter hij-vestigde-de-aandacht-op</b> DE / HET L; 1nv ev m G3588 ECHTER vgw G1161 OP+HEBBEN, aandacht-vestigen-op, zich-ophouden wa FE vt act 3 ev G1907	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois <b>hen</b> ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	<b>ΠΡΟΣΔΟΚΩΝ</b> prosdokōn <b>verwachtede</b> NAARTOE+TOESCHIJNEN, verwachten wd HO tt act 1nv ev m G4328	<b>ΤΙ</b> ti <b>iets</b> ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100	<b>ΠΑΡ</b> par <b>bij</b> NAAST, bij vzt G3844
------------	---	--	--	---	---

<b>ΑΥΤΩΝ</b> autōn <b>hen</b> ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	<b>ΛΑΒΕΙΝ</b> labein <b>in-ontvangst-te-nemen</b> NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wo HO tt act G2983
--	---

Hnd 3:6	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen <b>zei</b> LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b> ECHTER vgw G1161	<b>ΠΕΤΡΟΣ</b> petros <b>Petrus</b> PETROS zn; 1nv ev m G4074	<b>ΑΡΓΥΡΙΟΝ</b> argurion <b>zilvergeld</b> ZILVEREN, zilvergeld, zilverstuk zn; 4nv ev o G694	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b> EN, ook vgw G2532	<b>ΧΡΥΣΙΟΝ</b> chrusion <b>bewerkt-goud</b> GOUD-verkleinw., bewerkt-goud zn; 4nv ev o G5553	<b>ΟΥΧ</b> ouch <b>niet</b> NIET bijw ontk abs G3756	<b>ΥΠΑΡΧΕΙ</b> huparchei <b>lis</b> ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id, zijn wa HO tt act 3 ev G5225	<b>ΜΟΙ</b> moi <b>aan-mij</b> IK, mij vp 1 3nv ev G3427	<b>Ο</b> ho <b>wat</b> WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739
------------	---	--	---	--	---	---	---	--	--	--

<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΧΩ</b> echō 'ik-heb	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto dit	<b>COI</b> soi aan-jou	<b>ΔΙΔΩΜΙ</b> didōmi 'ik-geef	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΩ</b> tō de	<b>ΟΝΟΜΑΤΙ</b> onomati naam	<b>ΙΗΣΟΥ</b> iēsou van-Jezus	<b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b> christou Christus	<b>ΤΟΥ</b> tou de	<b>ΝΑΖΩΡΑΙΟΥ</b> nazōraiou Nazoreeër	<b>ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ</b> peripatei 'wandel !
ECHTER vgw G1161	HEBBEN wa HO tt act 1 ev G2192	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	NAAM zn, 3nv ev o G3686	JEZUS, Jozua zn, 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	NAZOREEER zn, 2nv ev m G3480	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wg HO tt act 2 ev G4043

Hnd 3:7	<b>ΚΑΙ ΠΙΑΣΑΣ</b> kai piastas en pakkende	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΤΗΣ</b> tēs van-de	<b>ΔΕΞΙΑΣ</b> dexias rechter	<b>ΧΕΙΡΟΣ</b> cheiros hand	<b>ΗΓΕΙΡΕΝ</b> ēgeiren hij-doet-overeind-komen	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	
	EN, ook vgw G2532	KNELLEN, pakken wd HO -- act 1nv ev m G4084	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	RECHTER bn 2nv ev v G1188	HAND zn, 2nv ev v G5495	WEKKEN, ontwakken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhouden wa FE -- act 3 ev G1453	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

<b>ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ</b> parachrēma ogenblikkelijk	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΣΤΕΡΕΩΘΗΣΑΝ</b> estereōthēsan werden-stabiel-gemaakt	<b>ΑΙ</b> hai de	<b>ΒΑΣΕΙΣ</b> baseis wreven	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΚΑΙ ΤΑ</b> kai ta en de	<b>ΣΦΥΔΡΑ</b> sphudra enkels	
NAAST+GEBRUIKEN=resultaat, ogenblikkelijk bijw G3916	ECHTER vgw G1161	VAST=veroorzaken, stabiel-maken wa FE vt pas 3 mv G4732	DE / HET L_ 1nv mv v G3588	STAPPER, wreef zn, 1nv mv v G939	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv mv o G3588	ENKEL zn, 1nv mv o G4974

Hnd 3:8	<b>ΚΑΙ ΕΞΑΛΛΟΜΕΝΟΣ</b> kai exallomenos en 'lovevind-springende	<b>ΕΣΤΗ</b> hestē hij-stond	<b>ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ</b> kai peripatei en wandelde	<b>ΚΑΙ ΕΙΣΗΛΘΕΝ</b> kai eisēlthen en kwam-binnen	<b>ΣΥΝ</b> sun samen	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois met-hen	<b>ΕΙΣ ΤΟ</b> eis to tot-in de				
	EN, ook vgw G2532	UIT+SPRINGEN, overeind-springen wd HO tt mid 1nv ev m G1814	STAAN wa FE vt act 3 ev G2476	EN, ook vgw G2532	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wd HO vt act 3 ev G4043	EN, ook vgw G2532	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wa FE vt act 3 ev G1525	SAMEN vzt G4862	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev o G3588

<b>ΙΕΡΟΝ</b> hieron gewijde-plaats	<b>ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ</b> peripatōn 'wandelende	<b>ΚΑΙ ΑΛΛΟΜΕΝΟΣ</b> kai hallomenos en 'springende	<b>ΚΑΙ ΑΙΝΩΝ</b> kai ainōn en 'lofprijzende	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΘΕΟΝ</b> theon God	
GEWIJDE, gewijde-plaats zn, 4nv ev o G2411	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wd HO tt act 1nv ev m G4043	EN, ook vgw G2532	SPRINGEN wd HO tt mid 1nv ev m G242	EN, ook vgw G2532	LOFPRIJZEN wd HO tt act 1nv ev m G134	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316

Hnd 3:9	<b>ΚΑΙ ΕΙΔΕΝ</b> kai eiden en nam-waar	<b>ΠΑΣ</b> pas al	<b>Ο</b> ho het	<b>ΛΑΟΣ</b> laos volk	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑ</b> peripatounta wandelende	<b>ΚΑΙ ΑΙΝΟΥΝΤΑ</b> kai ainounta en 'lofprijzende	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΘΕΟΝ</b> theon God		
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wa FE vt act 3 ev G1492	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	VOLK zn, 1nv ev m G2992	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wd HO tt act 4nv ev m G4043	EN, ook vgw G2532	LOFPRIJZEN wd HO tt act 4nv ev m G134	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316

Hnd 3:10	<b>ΕΠΕΓΙΝΩΣΚΟΝ</b> epeginōskon zij-herkenden	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΟΥΤΟΣ</b> houtos deze	<b>ΗΝ</b> ēn was	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΤΗΝ</b> tēn de
	OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen, te-weten-komen wa FE vt act 3 mv G1921	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_ 4nv ev v G3588

<b>ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗΝ</b> eleēmōsynēn gift-uit-ontferming	<b>ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ</b> kathēmenos 'zittende	<b>ΕΠΙ ΤΗ</b> epi tē op de	<b>ΩΡΑΙΑ</b> hōraia Prachtige	<b>ΠΥΛΗ</b> pylē Poort	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΙΕΡΟΥ</b> hierou gewijde-plaats	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΠΛΗΘΗΣΑΝ</b> eplēsthēsan zij-woorden-vernuld	<b>ΘΑΜΒΟΥΣ</b> thambous van-ontzag	<b>ΚΑΙ</b> kai en	
ONTFERMING+SAMENheid, gift-uit-ontferming zn, 4nv ev v G1654	NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 1nv ev m G2521	OP vzt G1909	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	UUR-ig, prachtig bn 3nv ev v G5611	POORT zn, 3nv ev v G4439	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	GEWIJDE, gewijde-plaats zn, 2nv ev o G2411	EN, ook vgw G2532	VULLEN, vervullen wa FE -- pas 3 mv G4130	ONTZAG zn, 2nv ev o G2285	EN, ook vgw G2532

<b>ΕΚΤΑΣΕΩΣ</b> ekstaseōs van-ontzetting	<b>ΕΠΙ ΤΩ</b> epi tō op het	<b>ΣΥΜΒΕΒΗΚΟΤΙ</b> sumbebēkoti overkomen-zijnde	<b>ΑΥΤΩ</b> autō hem
UIT+STAANding, extase, ontzetting zn, 2nv ev v G1611	OP vzt G1909	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	SAMEN+STAPPEN, overkomen, gebeuren, voorvallen wd HV tt act 3nv ev o G4819

Hnd 3:11	<b>ΚΡΑΤΟΥΝΤΟΣ</b> kratountos van-houdende	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou hem	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΠΕΤΡΟΝ</b> petron Petrus	<b>ΚΑΙ ΤΟΝ</b> kai ton en de	<b>ΙΩΑΝΝΗΝ</b> iōannēn Johannes	<b>ΣΥΝΕΔΡΑΜΕΝ</b> sunedramen liep-samen	<b>ΠΑΣ</b> pas al	<b>Ο</b> ho het	<b>ΛΑΟΣ</b> laos volk	
	HOUDEN, vatten wd HO tt act 2nv ev m G2902	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	PETRUS zn, 4nv ev m G4074	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	JOHANNES zn 4nv ev m G2491	SAMEN+LOPEN, samen-lopen wa FE vt act 3 ev G4936	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	VOLK zn, 1nv ev m G2992

<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous hen	<b>ΕΠΙ ΤΗ</b> epi tē op de	<b>ΣΤΟΑ</b> stoa zuilengalerij	<b>ΤΗ</b> tē de	<b>ΚΑΛΟΥΜΕΝΗ</b> kaloumenē 'geroepen-wordende	<b>ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ</b> solomōntos van-Salomo	<b>ΕΚΘΑΜΒΟΙ</b> ekthamboi van-streek	
NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	OP vzt G1909	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	STAAN, zuilengalerij zn, 3nv ev v G4745	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	ROEPEN wd HO tt mid 3nv ev v G2564	SALOMO zn, 2nv ev m G4672	UIT+ONTZAG-hebbend, van-streek bn 1nv mv m G1569

Hnd 3:12	<b>ΙΔΩΝ</b> idōn 'waarnemende	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>Ο</b> ho de	<b>ΠΕΤΡΟΣ</b> petros Petrus	<b>ΑΠΕΚΡΙΝΑΤΟ</b> apekrinato antwoordt	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΤΟΝ</b> ton het	<b>ΛΑΟΝ</b> laon volk	<b>ΑΝΔΡΕΣ</b> andres mannen !	<b>ΙΣΡΑΗΛΙΤΑΙ</b> israēlitai Israëlieten !
	WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev m G1492	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PETRUS zn, 1nv ev m G4074	VANAF-OORDELEN, antwoorden wa FE -- mid 3 ev G611	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VOLK zn, 4nv ev m G2992	MAN zn, 5nv mv m G435	ISRAELIET zn, 5nv mv m G2475

<b>ΤΙ</b> ti waarom ?	<b>ΘΑΥΜΑΖΕΤΕ</b> thaumazete 'jullie-verwonderen-je	<b>ΕΠΙ ΤΟΥΤΩ</b> epi toutō op dit	<b>Η</b> ē of	<b>ΗΜΙΝ</b> hēmin tot-ons	<b>ΤΙ</b> ti waarom ?	
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	ZICH-VERWONDEREN wa HO tt act 2 mv G2296	OP vzt G1909	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev m/o G5129	OF, dan part G2228	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101

<b>ΑΤΕΝΙΖΕΤΕ</b> atenizete <b>jullie-kijken-aandachtig</b>	<b>Ὠς</b> hōs <b>alsof</b>	<b>Ἰδία</b> idia <b>in-eigen</b>	<b>Δύναμει</b> dunamei <b>macht</b>	<b>ἤ</b> ē <b>of</b>	<b>εὐσεβεία</b> eusebeia <b>eerbiedigheid</b>	<b>Πεποιήκοσιν</b> pepoiēkosin <b>hebbende-gedaan</b>	<b>τοῦ</b> tou <b>van-het</b>	<b>περιπατεῖν</b> peripatein <b>wandelen</b>
GELIJKTIJDIG+STREKKEN, aandachtig-kijken wa HO tt act 2 mv G816	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	EIGEN bn 3nv ev v G2398	VERMOGEN, macht zn; 3nv ev v G1411	OF, dan part G2228	WEL+VEREREN=heid, eerbiedigheid zn; 3nv ev v G2150	DOEN, maken wd HV tt act 3nv mv m G4160	DE / HET l; 2nv ev o G3588	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wo HO tt act G4043

**ΑΥΤΟΝ**auton  
**hem**

ZELF, id; hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

<b>Ἦνδ</b> 3:13	<b>ὁ</b> ho <b>de</b>	<b>θεός</b> theos <b>God</b>	<b>Ἀβραάμ</b> abraam <b>van-Abraham</b>	<b>καὶ ὁ</b> kai ho <b>en de</b>	<b>θεός</b> theos <b>God</b>	<b>Ἰσαάκ</b> isaak <b>van-Isaäk</b>	<b>καὶ ὁ</b> kai ho <b>en de</b>	<b>θεός</b> theos <b>God</b>	<b>Ἰακώβ</b> iakōb <b>van-Jakob</b>	<b>ὁ</b> ho <b>de</b>	<b>θεός</b> theos <b>God</b>	<b>τῶν</b> tōn <b>van-de</b>	<b>πατέρων</b> paterōn <b>vaders</b>		
	DE / HET l; 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	ABRAHAM zo eigen G11	EN, ook vgw G2532	DE / HET l; 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	ISAAK zo eigen G2464	EN, ook vgw G2532	DE / HET l; 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	JAKOB zo eigen G2384	DE / HET l; 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	DE / HET l; 2nv mv m G3588	VADER zn; 2nv mv m G3962

<b>Ἡμῶν</b> hēmōn <b>van-ons</b>	<b>ἔδοξασεν</b> edoxasen <b>verheerlijkt</b>	<b>τὸν</b> ton <b>de</b>	<b>παῖδα</b> paida <b>Jongen</b>	<b>αὐτοῦ</b> autou <b>van-hem</b>	<b>Ἰησοῦν</b> iēsoun <b>Jezus</b>	<b>ὃν</b> hon <b>die</b>	<b>ὑμεῖς</b> humeis <b>jullie</b>	<b>μέν</b> men <b>inderdaad</b>	<b>παρεδῶκατε</b> paredōkate <b>leveren-over</b>
WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	TOESCHIJNEN=maken, verheerlijken wa FE -- act 3 ev G1392	DE / HET l; 4nv ev m G3588	RAKEN, jongen, meisje zn; 4nv ev m G3816	ZELF, id; hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	INDERDAAD part G3303	NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wa FV -- act 2 mv G3860

<b>καὶ ἠρνήσατο</b> kai ĕrnēsasthe <b>en loochenen</b>	<b>κατὰ</b> kata <b>overeenkomstig</b>	<b>προσῶπον</b> prosōpon <b>gezicht</b>	<b>Πελάτου</b> peilatou <b>van-Pilatus</b>	<b>κρινάντος</b> krinantos <b>van-oordelende</b>	<b>ἐκεῖνοῦ</b> ekeinou <b>van-diegene</b>	<b>ἀπολυεῖν</b> apouein <b>lvrij-te-laten</b>	
EN, ook vgw G2532	ONTKENNEN, loochenen wa FE -- mid 2 mv G720	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn; 4nv ev o G4383	PILATUS zn; 2nv ev m G4091	OORDELEN wd FE -- act 2nv ev m G2919	UIT+ZIJN, die, dat va 2nv ev m G1565	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wo HO tt act G630

<b>Ἦνδ</b> 3:14	<b>ὑμεῖς</b> humeis <b>jullie</b>	<b>δέ</b> de <b>echter</b>	<b>τὸν</b> ton <b>de</b>	<b>ἅγιον</b> hagion <b>heilig</b>	<b>καὶ δίκαιον</b> kai dikaiōn <b>en rechtvaardige</b>	<b>ἠρνήσατο</b> ĕrnēsasthe <b>loochenen</b>	<b>καὶ</b> kai <b>en</b>	<b>ἑtēsasthe</b> ĕtēsasthe <b>jullie-verzoeken</b>	<b>ἄνδρα</b> andra <b>man</b>	<b>φωνα</b> phōnea <b>moordenaar</b>	
	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ECHTER vgw G1161	DE / HET l; 4nv ev m G3588	HEILIG bn/zn 4nv ev m G40	EN, ook vgw G2532	ONTKENNEN, loochenen wa FE -- mid 2 mv G720	RECHTVAARDIG bn/zn 4nv ev m G1342	EN, ook vgw G2532	VERZOEKEN wa FE -- mid 2 mv G154	MAN zn; 4nv ev m G435	MOORDENAAR zn; 4nv ev m G5406

**ΧΑΡΙCΘΗΝΑΙ**charisthēnai  
**als-gunst-gegeven-te-worden**

VREUGDE=maken, een-gunst-bewijzen, een-gunst-geven, genade-geven wa FE -- pas G5483

**ΥΜΙΝ**humin  
**aan-jullie**

JULLIE vp 2 3nv mv G5213

<b>Ἦνδ</b> 3:15	<b>τὸν</b> ton <b>de</b>	<b>δέ</b> de <b>echter</b>	<b>ἀρχηγόν</b> archēgon <b>Initiatiefnemer</b>	<b>τῆς</b> tēs <b>van-het</b>	<b>ζῶης</b> zōēs <b>leven</b>	<b>ἀπεκτεῖνατε</b> apekteinate <b>jullie-doden</b>	<b>ὃν</b> hon <b>die</b>	<b>ὁ</b> ho <b>de</b>	<b>θεός</b> theos <b>God</b>
	DE / HET l; 4nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	OORSPRONG+LEIDer, initiatiefnemer zn; 4nv ev m G747	DE / HET l; 2nv ev v G3588	LEVEN zn; 2nv ev v G2222	VANAF+DODEN, doden wa FE -- act 2 mv G615	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	DE / HET l; 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316

<b>ἠγεῖρεν</b> ĕgeiren <b>wekt</b>	<b>ἐκ</b> ek <b>van-uit</b>	<b>νεκρῶν</b> nekrōn <b>doden</b>	<b>οὐ</b> hou <b>van-welk</b>	<b>ἡμεῖς</b> hēmeis <b>wij</b>	<b>μάρτυρες</b> martures <b>getuigen</b>	<b>ἐσμεν</b> esmen <b>zijn</b>
WEKKEN, ontwaken, id; doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhaken wa FE -- act 3 ev G1453	VAN-UIT vzt G1537	DODE bn 2nv mv m G3498	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev o G3739	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	MARKEERDER, getuige zn; 1nv mv m G3144	ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 ( G1510 )

<b>Ἦνδ</b> 3:16	<b>καὶ ἐπὶ τῆ</b> kai epī tē <b>en op het</b>	<b>πίστει</b> pistei <b>geloof</b>	<b>τοῦ</b> tou <b>van-de</b>	<b>ὀνόματος</b> onomatos <b>naam</b>	<b>αὐτοῦ</b> autou <b>van-hem</b>	<b>τοῦτον</b> touton <b>deze</b>	<b>ὃν</b> hon <b>die</b>	<b>θεῶρεῖτε</b> theōreite <b>jullie-aanschouwen</b>	<b>καὶ</b> kai <b>en</b>		
	EN, ook vgw G2532	OP vzt G1909	DE / HET l; 3nv ev v G3588	GELOOF zn; 3nv ev v G4102	DE / HET l; 2nv ev o G3588	NAAM zn; 2nv ev o G3686	ZELF, id; hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	PLAATSEN+ZIEN, aanschouwen wa HO tt act 2 mv G2334	EN, ook vgw G2532

<b>οἶδατε</b> oidate <b>jullie-hebben-waargenomen</b>	<b>ἐστereōsen</b> estereōsen <b>maakt-stabiel</b>	<b>τὸ</b> to <b>de</b>	<b>ὄνομα</b> onoma <b>naam</b>	<b>αὐτοῦ</b> autou <b>van-hem</b>	<b>καὶ ἡ</b> kai hē <b>en het</b>	<b>πίστις</b> pistis <b>geloof</b>	<b>ἡ</b> hē <b>het</b>	<b>δι</b> di <b>door</b>	
WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	VAST-veroorzaken, stabiel-maken wa FE -- act 3 ev G4732	DE / HET l; 1nv ev o G3588	NAAM zn; 1nv ev o G3686	ZELF, id; hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET l; 1nv ev v G3588	GELOOF bn 2nv mv v G4102	DE / HET l; 1nv ev v G3588	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223

<b>αὐτοῦ</b> autou <b>hem</b>	<b>ἔδωκεν</b> edōken <b>geeft</b>	<b>αὐτῶ</b> autō <b>aan-hem</b>	<b>τὴν</b> tēn <b>de</b>	<b>ὁλοκληρίαν</b> holoklērian <b>intactheid</b>	<b>ταῦτην</b> tautēn <b>deze</b>	<b>ἀπεναντί</b> apenanti <b>tegenover</b>	<b>παντῶν</b> pantōn <b>allen</b>	<b>ὑμῶν</b> humōn <b>van-jullie</b>
ZELF, id; hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	GEVEN wa FV -- act 3 ev G1325	ZELF, id; hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DE / HET l; 4nv ev v G3588	GEHEEL+LOT=heid, intactheid zn; 4nv ev v G3647	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G561	VANAF+IN+IN-PLAATS-VAN, tegenover ALLES, elk bn 2nv mv m G3956	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

<b>Ἦνδ</b> 3:17	<b>καὶ νῦν</b> kai nun <b>en nu</b>	<b>ἀδελφοί</b> adelphoi <b>broeders !</b>	<b>οἶδα</b> oida <b>ik-heb-waargenomen</b>	<b>ὅτι</b> hoti <b>dat</b>	<b>κατὰ</b> kata <b>overeenkomstig</b>	<b>ἄγνοιαν</b> agnoian <b>onwetendheid</b>	<b>ἐπραξατε</b> epraxate <b>jullie-handelen</b>	<b>ὡςπερ</b> hōsper <b>net-zoals</b>	
	EN, ook vgw G2532	NU, huidige bijw G3568	GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 5nv mv m G80	WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	ON+KENNEN=heid, onwetendheid zn; 4nv ev v G52	HANDELEN, verrichten, praktiseren wa FE -- act 2 mv G4238	ALS+ZELFDE, net-zoals bijw G5618

**ΚΑΙ ΟΙ ΑΡΧΟΝΤΕΣ ΥΜΩΝ**  
 kai hoi archontes humōn  
 ook de oversten van-jullie

EN, ook DE / HET  
 vgw L\_ 1nv mv m  
 G2532 G3588

OORSPRONG+ZIJNDE, overste, bestuurder  
 zn, 1nv mv m  
 G758

JULLIE  
 vp 2 2nv mv  
 G5216

Hnd **Ο ΔΕ ΘΕΟΣ Δ ΠΡΟΚΑΤΗΓΕΙΛΕΝ ΔΙΑ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΠΑΝΤΩΝ ΤΩΝ**  
 3:18 ho de echter God ha wat prokatēggeilen hij-tevoren-aankondigt dia door stomatos mond pantōn van-alle tōn de

DE / HET  
 L\_ 1nv ev m  
 G3588

ECHTER  
 vgw  
 G1161

PLAATSer, God  
 zn, 1nv ev m  
 G2316

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen  
 vr 4nv ev m  
 G3739

VOOR+NEERWAARTS+BOODSCHAPPEN, tevoren-aankondigen  
 wa FE -- act 3 ev  
 G4293

DOOR (2), vanwege (4)  
 vzt  
 G1223

MOND  
 zn, 2nv ev o  
 G4750

ALLES, elk  
 bn 2nv mv m  
 G3956

DE / HET  
 L\_ 2nv mv m  
 G3588

**ΠΡΟΦΗΤΩΝ ΠΑΘΕΙΝ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟΝ ΑΥΤΟΥ ΕΠΛΗΡΩΣΕΝ ΟΥΤΩΣ**  
 prophētōn pathein ton christon autou eplērōsen hij-ervult houtōs zó

VOOR+MET+NADRIJK-ZEGGER, profet  
 zn, 2nv mv m  
 G4396

EMOTIE, lijden  
 wo HO tt act 3 ev  
 G3958

DE / HET  
 L\_ 4nv ev m  
 G3588

GEZALFDE, Christus  
 zn, 4nv ev m  
 G5547

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 2nv ev m  
 G846

VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken  
 wa FE -- act 3 ev  
 G4137

DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó  
 bijw  
 G3779

Hnd **ΜΕΤΑΝΟΗΣΑΤΕ ΟΥΝ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΡΕΨΑΤΕ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΞΑΛΕΙΦΘΗΝΑΙ ΥΜΩΝ ΤΑΣ ΔΑΡΤΙΑΣ**  
 3:19 metanoēsate oun kai epistrepasate pros to exaleiphthēnai humōn tas hamartias bezint-je! dan en keert-om! naar-toe het uitgewist-worden van-jullie de zonden

MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen  
 wg FE tt act 2 mv  
 G3340

DAN  
 vgw  
 G3767

EN, ook  
 vgw  
 G2532

OP+KEREN, omkeren  
 wg FE tt act 2 mv  
 G1994

NAARTOE  
 vzt  
 G4314

DE / HET  
 L\_ 4nv ev o  
 G3588

UIT+WRIJVEN, uitwissen, afwissen  
 wo FE -- pas  
 G1813

JULLIE  
 vp 2 2nv mv  
 G5216

DE / HET  
 L\_ 4nv mv v  
 G3588

ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde  
 zn, 4nv mv v  
 G266

**ΟΠΩΣ ΑΝ ΕΛΘΩΣΙΝ ΚΑΙΡΟΙ ΑΝΑΨΥΞΕΩΣ ΑΠΟ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ**  
 hopōs an elthōsin kairoi anapsuxeōs apo prosōpou tou kuriou zo-dat ook-maar elth-zij-zullen-komen perioden anapsuxēōs van-verfrissing van-af gezicht van-de Heer

WELK+?+ALS, zo-dat  
 bijw  
 G3704

OOIT, ook-maar  
 part  
 G302

KOMEN  
 ww<sup>v</sup> HO tt act 3 mv  
 G2064

PERIODE, gelegenheid, tijdstip  
 zn, 1nv mv m  
 G2540

OPWAARTS+KOELing, verfrissing  
 zn, 2nv ev v  
 G403

VANAF  
 vzt  
 G575

NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte  
 zn, 2nv ev o  
 G4383

DE / HET  
 L\_ 2nv ev m  
 G3588

BEKRACHTIGER, heer  
 zn, 2nv ev m  
 G2962

Hnd **ΚΑΙ ΑΠΟΤΕΙΛΗ ΤΟΝ ΠΡΟΚΕΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟΝ ΥΜΙΝ ΧΡΙΣΤΟΝ ΙΗΣΟΥΝ**  
 3:20 kai aposteilē ton prokecheirismenon ymin christon iēsoun en dat-hij-zal-afvaardigen de voor-bestemd-zijnde voor-jullie Christus Jezus

EN, ook  
 vgw  
 G2532

VANAF+STELLEN, afvaardigen  
 ww<sup>v</sup> HO tt act 3 ev  
 G649

DE / HET  
 L\_ 4nv ev m  
 G3588

VOOR+HAND-maken, voorbestemmen  
 wd HV tt mid 4nv ev m  
 G4400

JULLIE  
 vp 2 3nv mv  
 G5213

GEZALFDE, Christus  
 zn, 4nv ev m  
 G5547

JEZUS, Jezua  
 zn 4nv ev m  
 G2424

Hnd **ΟΝ ΔΕΙ ΟΥΡΑΝΟΝ ΜΕΝ ΔΕΞΑΣΘΑΙ ΑΧΡΙ ΧΡΟΝΩΝ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ**  
 3:21 hon dei ouranon men men dexasthai achri chronōn apokatastaseōs hon die het-is-bindend hemel inderdaad te-ontvangen tot-op tijden van-herstel

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen  
 vr 4nv ev m  
 G3739

BINDEN, moeten  
 wa HO tt act 3 ev  
 G1163

ZIEN+OPWAARTS, hemel  
 zn, 4nv ev m  
 G3772

INDERDAAD  
 part  
 G3303

ONTVANGEN  
 wo FE -- mid  
 G1209

TOT-OP  
 vzt  
 G891

TIJD  
 zn, 2nv mv m  
 G5550

VANAF+NEERWAARTS+STAANding, herstel  
 zn, 2nv ev v  
 G605

**ΠΑΝΤΩΝ ΩΝ ΕΛΑΛΗΣΕΝ Ο ΘΕΟΣ ΔΙΑ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΤΩΝ ΑΠ**  
 pantōn hōn elalēsēn o ho theos dia stomatos tōn van-de hagión tōn de ap van-alle-dingen van-welke spreekt ho de God door mond van-de heilige de van-af

ALLES, elk  
 bn 2nv mv o  
 G3956

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen  
 vr 2nv mv o  
 G3739

SPREKEN  
 wa FE -- act 3 ev  
 G2980

DE / HET  
 L\_ 1nv ev m  
 G3588

PLAATSer, God  
 zn, 1nv ev m  
 G2316

DOOR (2), vanwege (4)  
 vzt  
 G1223

MOND  
 zn, 2nv ev o  
 G4750

DE / HET  
 L\_ 2nv mv m  
 G3588

HEILIG  
 bn 2nv mv m  
 G40

DE / HET  
 L\_ 2nv mv m  
 G3588

VANAF  
 vzt  
 G575

**ΑΙΩΝΟΣ ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΩΝ**  
 aiōnos autou prophētōn  
 aeon van-hem profeten

ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon  
 zn, 2nv ev m  
 G165

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 2nv ev m  
 G846

VOOR+MET+NADRIJK-ZEGGER, profet  
 zn, 2nv mv m  
 G4396

Hnd **ΜΩΥΣΗΣ ΜΕΝ ΕΙΠΕΝ ΟΤΙ ΠΡΟΦΗΤΗΝ ΥΜΙΝ ΑΝΑΘΗΣΕΙ ΚΥΡΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ ΥΜΩΝ**  
 3:22 mōusēs men eipēn oti prophētēn ymin anastēsei kurios o ho theos humōn Mozes inderdaad zei dat profet voor-jullie zal-doen-opstaan Heer de God van-jullie

ΜΟΖΕΣ  
 zn 1nv ev m  
 G3475

INDERDAAD  
 part  
 G3303

LEGGEN, zeggen  
 wa FE vt act 3 ev  
 G2036

WELK+ENIG, dat  
 vgw  
 G3754

VOOR+MET+NADRIJK-ZEGGER, profet  
 zn, 4nv ev m  
 G4396

JULLIE  
 vp 2 3nv mv  
 G5213

OPWAARTS+STAAN, opstaan  
 wa HO tt act 3 ev  
 G450

BEKRACHTIGER, heer  
 zn, 1nv ev m  
 G2962

DE / HET  
 L\_ 1nv ev m  
 G3588

PLAATSer, God  
 zn, 1nv ev m  
 G2316

JULLIE  
 vp 2 2nv mv  
 G5216

**ΕΚ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΥΜΩΝ ΩΣ ΕΜΕ ΑΥΤΟΥ ΑΚΟΥΣΕΘΕ ΚΑΤΑ ΠΑΝΤΑ**  
 ek tōn adelphōn humōn hōs hōs eme autou akousesthe kata panta van-uit de broeders van-jullie zoals mij hem jullie-zullen-horen overeenkomstig alles

VAN-UIT  
 vzt  
 G1537

DE / HET  
 L\_ 2nv mv m  
 G3588

GELUKTJIDIG+BAARMOEDER, broeder  
 zn, 2nv mv m  
 G80

JULLIE  
 vp 2 2nv mv  
 G5216

ALS, hoe, ongeveer  
 bijw  
 G5613

IK, mij  
 vp 1 4nv ev  
 G1691

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 2nv ev m  
 G846

HOREN  
 wa HO tt mid 2 mv  
 G191

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)  
 vzt  
 G2596

ALLES, elk  
 bn 4nv mv o  
 G3956

**ΟΣΑ ΑΝ ΛΑΛΗΣΗ ΠΡΟΣ ΥΜΑΣ**  
 hosa an lalēsē panta psuchē hētis die<sup>e</sup>  
 zoveel-als ook-maar elth-zij-zou-spreken naar-toe jullie

WELK+WELK, zoveel-als  
 vo 4nv mv o  
 G3745

OOIT, ook-maar  
 part  
 G302

SPREKEN  
 ww<sup>v</sup> HO tt act 3 ev  
 G2980

NAARTOE  
 vzt  
 G4314

JULLIE  
 vp 2 4nv mv  
 G5209

Hnd **ΕΣΤΑΙ ΔΕ ΠΑΣΑ ΨΥΧΗ ΗΤΙΣ ΕΑΝ ΜΗ ΑΚΟΥΧΗ ΤΟΥ**  
 3:23 estai dei pasa psuchē hētis die<sup>e</sup> ean mē akouchē tou het-zal-zijn<sup>~</sup> echter elke ziel die<sup>e</sup> in-het-geval-dat toch-niet dat-zij-zou-horen van-de

ZIJN  
 wa HO tt mid 3 ev  
 G2071 ( G1510 )

ECHTER  
 vgw  
 G1161

ALLES, elk  
 bn 1nv ev v  
 G3956

KOEL, ziel  
 zn, 1nv ev v  
 G5590

WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat<sup>e</sup>, die<sup>e</sup>, welke<sup>e</sup>, wie<sup>e</sup>, dat-ook  
 vo 1nv ev v  
 G3748

INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat  
 part voorw  
 G1437

TOCH-NIET  
 part ontk vwd  
 G3361-G3362

HOREN  
 ww<sup>v</sup> HO tt act 3 ev  
 G191

DE / HET  
 L\_ 2nv ev m  
 G3588

<b>ΠΡΟΦΗΤΟΥ</b> prophētou profeet	<b>ΕΚΕΙΝΟΥ</b> ekeinou die	<b>ΕΞΟΛΕΘΡΕΥΘΗΣΕΤΑΙ</b> exolethreuthēsetai zal-volledig-uitgeroeid-worden	<b>ΕΚ</b> ek van-uit	<b>ΤΟΥ</b> tou het	<b>ΛΑΟΥ</b> laou volk
VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGER, profeet zn, 2nv ev m G4396	UIT+ZIJN, die, dat va 2nv ev m G1565	UIT+GEHEEL+RUINEREN, volledig-uitroeien wa HO ttt pas 3 ev G1842	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L, 2nv ev m G3588	VOLK zn, 2nv ev m G2992

Hnd 3:24	<b>ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΔΕ ΟΙ ΠΡΟΦΗΤΑΙ ΑΠΟ ΣΑΜΟΥΗΛ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΑΘΕΣΤΗΣ</b> kai pantes de hoi prophētai apo samouēl kai tōn kathēxēs	<b>Οσοι</b> hosoi zovelen-als	<b>ΕΛΛΗΣΑΝ</b> elalēsan spreken
EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	ECHTER vgw G1161	DE / HET L, 1nv mv m G3588
	VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGER, profeet zn, 1nv mv m G4396	VANAF vzt G575	SAMUEL zo eigen G4545
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L, 2nv mv m G3588	NEERWAARTS+HEBBEND, achtereenvolgens bijw G2517
			WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745
			SPREKEN wa FE -- act 3 mv G2980

<b>ΚΑΙ ΚΑΤΗΓΓΕΙΛΑΝ</b> kai katēggeilan ook kondigen-aan	<b>ΤΑΣ ΗΜΕΡΑΣ ΤΑΥΤΑΣ</b> tas hēmeras tautas de dagen deze
EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+BOODSCHAPPEN, aankondigen wa FE -- act 3 mv G2605
	DE / HET L, 4nv mv v G3588
	DAG zn, 4nv mv v G2250
	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv v G3778

Hnd 3:25	<b>ΥΜΕΙΣ ΕΣΤΕ ΟΙ ΥΙΟΙ ΤΩΝ ΠΡΟΦΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ ΗΣ ΔΙΕΘΕΤΟ</b> humeis este hoi huiοi tōn prophētōn kai tēs diathēkēs hēs dietheto	<b>maakte-verbond</b>
JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 ( G1510 )	DE / HET L, 1nv mv m G3588
	ZOON zn, 1nv mv m G5207	DE / HET L, 2nv mv m G3588
	VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGER, profeet zn, 2nv mv m G4396	EN, ook vgw G2532
	DE / HET L, 2nv ev v G3588	DOOR+PLAATSEN, verbond zn, 2nv ev v G1242
		WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev v G3739
		DOOR+PLAATSEN, verbond-maken wa FE vt mid 3 ev G1303

<b>Ο ΘΕΟΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΠΑΤΕΡΑΣ ΥΜΩΝ ΛΕΓΩΝ ΠΡΟΣ ΑΒΡΑΑΜ ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ ΣΠΕΡΜΑΤΙ ΟΥ</b> ho theos pros tous pateras humōn legōn pros abraam kai en tō spermati ou	<b>van-jou</b>
DE / HET L, 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316
	NAARTOE vzt G4314
	DE / HET L, 4nv mv m G3588
	VADER zn, 4nv mv m G3962
	JULLIE vp 2 2nv mv G5216
	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004
	NAARTOE vzt G4314
	ABRAHAM zo eigen G11
	EN, ook vgw G2532
	IN vzt G1722
	DE / HET L, 3nv ev o G3588
	ZAAIEN-resultaat, zaad zn, 3nv ev o G4690
	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675

<b>ΕΝΕΥΛΟΓΗΘΗΣΟΝΤΑΙ ΠΑΣΑΙ ΔΙ ΠΑΤΡΙΑΙ ΤΗΣ ΓΗΣ</b> eneulogēthēsontai pasai hai patriai tēs gēs	<b>zullen-inbesloten-gezegend-worden alle de families van-de aarde</b>
IN+WEL+LEGGEN, IN+WEL-zeggen, in-zeggenen, inbesloten-zeggenen wa HO ttt pas 3 mv G1757	ALLES, elk bn 1nv mv v G3956
	DE / HET L, 1nv mv v G3588
	VADERheid, familie zn, 1nv mv v G3965
	DE / HET L, 2nv ev v G3588
	LAND, aarde zn, 2nv ev v G1093

Hnd 3:26	<b>ΥΜΙΝ ΠΡΩΤΟΝ ΑΝΑΣΤΗΣΑΣ Ο ΘΕΟΣ ΤΟΝ ΠΑΙΔΑ ΑΥΤΟΥ ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ</b> humin prōton anastēsas o ho theos ton paida autou apesteilen	<b>vaardigt-af</b>
JULLIE vp 2 3nv mv G5213	VOOR-meeste, eerste bijw overtr G4412	OPWAARTS+STAAN, opstaan wd FE -- act 1nv ev m G450
	DE / HET L, 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316
	DE / HET L, 4nv ev m G3588	RAKEN, jongen, meisje zn, 4nv ev m G3816
		ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846
		VANAF+STELLEN, alvaardigen wa FE -- act 3 ev G649

<b>ΑΥΤΟΝ ΕΥΛΟΓΟΥΝΤΑ ΥΜΑΣ ΕΝ ΤΩ ΑΠΟΣΤΡΕΦΕΙΝ ΕΚΑΣΤΟΝ ΑΠΟ ΤΩΝ ΠΟΝΗΡΙΩΝ ΥΜΩΝ</b> auton eulogounta humas en tō apostrephēin hekaston apo tōn ponēriōn humōn	<b>van-jullie</b>
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	WEL+LEGGEN, WEL-zeggen, zeggenen wd HO tt act 4nv ev m G2127
	JULLIE vp 2 4nv mv G5209
	IN vzt G1722
	DE / HET L, 3nv ev o G3588
	VANAF+KEREN, afkeren wo HO tt act G654
	IEDER bn 4nv ev m G1538
	VANAF vzt G575
	DE / HET L, 2nv mv v G3588
	ELLEND+STROMENheid, boosaardigheid zn, 2nv mv v G4189
	JULLIE vp 2 2nv mv G5216